

???????, ? ???????????? ???????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???????????? ???????
 ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ???????????? ??? ??????????, ?????????????? ???
 ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ???????
 ??????? ?????, ? ?? ????? ??????? ?????, ?????? ??????????????? ?? ??????? ??? ??????
 ?????????????????? ??????????????. ??????, ???? ???????????? ????? ??? ?????? ??? ?
 ?????????????????? ????? ??????? ?????????? ??? ??? ? ?????????????????? ????? ??????? ??????? ?????????
 ?????? ?????????????????????? ??? ??????? ??????? ??????, ?? ??????? ???? ?????????????? ?? ?????
 ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ????? ??? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ???
 ?????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????????????? ????? ?????????, ?????, ??? ??????
 ?????????????, ?? ??????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ???
 ?????????? ?????, ??, ??? ?????????? ?????????????, ?????????? ?? ??????? ??? ?????? ??? ??????
 ??????????, ? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ????? ?????????? ?????????? ?? ????? ?????????
 ?????????????????????? ????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????
 ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????

????? ?????????????? ???????? ??????. ??????????, ??????, ?????????? ??? ??????????????
????? ???????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ???? ???????? ????????
????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????, ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ??
??????? ?????, ???????? ?????????????, ??? ???????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????
??? ?? ?????? ?????????????? ??????, ?????? ?????? ??????????. ?????????, ? ?????????????????? ?????? ?????
??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??????????
?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ???
????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ???????? ?????????????? ?????????? ?????? ???
????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????
?????????????. ?????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??????????????
????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????????????????
????? ???????? ??? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????????
?????????????????. ??????, ?????? ?? ?????????? ???????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????
??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ???????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ???
????????????? ??? ??????. ?????????, ??? ?? ?????????????????????? ?????? ???????? ?????????????? ??? ??????
????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ???????? ??? ??????????????????
????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????, ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????
??? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????????????????? ???????? ?????????? ??? ??????
????????????????????????? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?????? ??? ?????????, ? ?????????? ??? ??????
????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????
?????.

????????????????, ? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????
????????? ?????????? ?? ???????? ?????????????????? ??????, ?????????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ???
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ???, ?????????, ?
????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ?? ??????????????????
????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????????
??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????
????????????????? ??????.

??? ??? ?????????? ??????, ? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????
??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ???????? ??? ?????? 52 ??? ?????????? ?????
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ???????? ??? ???????? 73 B ??? ??????????.

(??. ????????? 41-52 ??? ?????????.)

????????? ??? ?????????????????? (????????? ??????)

??? 22?? ?????????????? 2008 (*)

«????????????? ?????????????????? – ?????? 52 ??? ?????????? ?? (???, ?????????? ??????????????????, ??????
43 ??) ??? 58 ??? ?????????? ?? (??? ?????? 48 ??) – ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? –
?????? 73 B ??? 73 ? ??? ?????????? ?? (???, ??????????????????, ?????? 56 ?? ??? 58 ??) – ?????????????
????????? ?????????? – ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? – ?????????????????? ??? ??????
????? ?????? – ?????? ?????????? ?????? – ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ???

«... – ... – ...»

... C282/07,

... 234 ...
... cour d'appel de Liège (2007) ... 677 ... 2007, ...
... 13 ... 2007, ...

État belge – SPF Finances

...

Truck Center SA,

... (2007),

... K. Lenaerts, ... T. von Danwitz, R. Silva de Lapuerta
(2007), ... J. Malenovský, ...

... J. Kokott

... K. Sztranc-Szawiczek, ...

... ' ...
... 1577 ... 2008,

...

- ... Truck Center SA, ... X. Thiebaut ... X. Pace, avocats,
- ... C. Pochet ... J.-C. Halleux,
- ... J.-C. Gracia,
- ... C. M. Wissels ... Y. de Vries,
- ... L. I. Fernandes ... V. B. Guimarães,
- ... T. Harris, ... K. Bacon, barrister,
- ... J.-P. Keppenne ... R. Lyal,

... 1877 ... 2008,

...

...

??? 73 ? ??? ????????? ? (???, ?????????????, ????? 56 ?? ??? 58 ??).

2 ? ?????? ???? ?????????? ??? ?????? ????????? ????????? ?????? ???? ?????????
????????? ??? ??? Truck Center SA (????? Truck Restaurant Habay, ??? ????: Truck Center), ??
???? ?? ??????, ?????????? ?? ?? ????????????? ?????? ??? ?????? ?? ??????????, ????? ?? ???
1994 ??? 1996, ? ????????? ???? ??????? ????????? ??? ??? ?????????? ? SA Wickler Finances (???
?????: Wickler Finances), ?? ??? ? ? ???????????????.

?? ?????? ????????

3 ???? ?? ?????? ???????????, ?? ?????????? ??? ??????? ????????????? ???? ??????
????????? ???? ????????? ???? ?????? ?????? ?????? ?? ???????????.

4 ?? ?????? 266 ??? ?????? ?????? ?????????????? 1992 (??? ????: CIR 1992) ??????:

«?? ?????????? ?????????, ?? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????
????, ?? ????????? ????????? ?? ?????????????? ?? ??? ? ?? ?????? ??? ??? ????????? ?????? ?????????
?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????, ????????? ?????? ??? ?????? ?????????????,
?????? ?? ??????????? ??? ????????????? ????????????? ?? ?????? ????????? ?? ??????????????????
[...]»

5 ?? ?????? 267 ??? CIR 1992 ?????? ???:

«? ?????????????? ? ? ?????????? ?????????????, ?? ?????? ? ?? ?????, ?????????????? ??? ?????????
????? ????????? ??????. ?? ?????????????? ?????????, ??????? ??????, ? ????????? ?????????????? ???
????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????, ????? ??? ? ? ?????????????? ?????? ??? ??????
????????????, ?????? ? ?????????? ??????????? ?????????? ??? ?????? ? ????????? ?????????? ?? ???
???????????? [...]»

6 ?? ?????? 105 ??? 119 ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????
????????????? 1992, ??? 27?? ?????????? 1993 (??? ????: AR/CIR 1992) ??????? ??? ?????? ?
?????? ?????????? ??? ??? ????????? ?????? ????????? ?????? (????????????????? ??? ???? ??????
??? ????????? ??????).

7 ?? ?????? 105, ????? 3, ????????? b, ??? AR/CIR 1992 ?????????? ???, ??? ?????????
???????????? ??? ?????? ?????, ?? «????????????????? ??????????» ????????? ?? ?????????????????
???? ????????? ?????????.

8 ????????? ??? ?????? 107, ?????????? 2, ????? 9, ????????? c, ??? AR/CIR 1992,
????????????????? ?????? ??? ??? ????????? ?????? ????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????
??? ????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ???????????.

9 ? ?????? ????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????????? ????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ???
?? ?????????? ??????? ?????????????, ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ????? 17
???????????????? 1970 (??? ????: ??????-????????????????????? ?????????), ?????????? ??? ??????????
??? ?????????????? ?????????????????? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???
??????????????????.

10 ?? ?????? 11 ??? ?????????? ?????? ??????:

«§ 1. ?? ?????? ??? ???????????? ??? ??? ???????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??
????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ????? ?? ?????
?????????.

§ 2. ??????????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ???
????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ?????? ?????? ?
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 15 % ??? ?????? ?????.

§ 3. ????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ????? ?????????????? 2, ?? ?????? ??? ?????????? ??
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ????? ?????????????????????? ??
????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??????????.

?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????:

1. ??? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????? ??????????, ?????? ?????????? ?? ??????????
????????????????????? ?????????????? ?????????? ??????????????????

2. ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ??? ??? ???
????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?
?????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?? 25 % ??? ?????????????????? ?????????????? ??????
????????? ? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????»

11 ?? ?????? 23 ??? ?????????????? ?????? ?????????:

«§ 1. ????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????????????, ? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????:

[...]

2. ? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????:

[...]

b) ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? 11, § 2, ?????????????????????? ?????
????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????????????. ?????????????, ?? ?????? ???
????????????? ???' ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????
????????????????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ???
????????????? ?????????????? ??????????. ? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????????
???? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ???
????????????????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ???
????????????? ?????????????? ??????????.

[...]»

? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????????????? ??????????

12 ????? 25 ?????????????????? 1992, ? Wickler Finances, ? ?????? ?????????? ?? 48 % ???
????????????????? ?????????????? ??? Truck Center, ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????
50 ?????????????????????? ?????????????? ?????????? (BEF).

13 ??? ?? 1994 ??? ?? 1996, ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????
????? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ??' ?????? ?????? ?????????? ??????.

14 ????? 11 ?????????????????? 1997, ?????????????? ?????? Truck Center ?????? ??????????????????????

?????????? ????? ??????? ?????, ?? ??????????? 13,39 % ?? ?? ?? 1994 ?? 1995 ?? ??
???????????? 15 % ?? ?? ????? 1996.

15 ???? 17 ??????????? 1998, ? Truck Center ??????? ??????????? ??????? ????? ??
???????? ?????? ??????????????? ??????????? ?????? ????????? ?? ???????????????
???????????? ?????????.

16 ?? ????????? ?? 15?? ??????????? 2004, ? ?? ????? ????????????? ?????????????, ???'
?????, ??? ????????? ?????? ????????? ?????? ?? ?? ?????.

17 ???? 15 ????????? 2005, ? Truck Center ??????? ????????? ????????? ?? tribunal de
première instance d'Arlon.

18 ???????????? ?? ? ????????? ?????????????? ????????? ?? ??????????? ??????????? ?? ??
???????? ?????? ????????? ?????? ?????? ?? ??????????????????? ?? ????????? ?? ?????????
?????????? ?????????????? ?? ?????? 56 ??, ?? tribunal de première instance d'Arlon, ?? ?????????
?? 17?? ?????? 2006, ????????? ?? ??????????? ?? Truck Center.

19 ???? 7 ????????? 2006, ?? ????????? ????????? ??????? ?????? ?? ?? ??????????? ??????
???????? ?? ????????????? ?????????????.

20 ??? ?? ?????????? ??????, ?? cour d'appel de Liège ?????????? ?? ????????????? ??
???????????? ?? ?? ?????????? ?? ????????????? ?? ?????????? ????????????????? ?????????:

«???????????????? ?? ?? ?????? 73 [...] ?? ?????????? [...] ?? ?????? 105, ?????? 3, ????????? b,
?? 107, ??????????? 2, ????????? 9, ?? ????????????????? ????????????? ?? CIR 92, ??
?????????? ?? ?? ?????? 23 ?? ??????-???????????????????? ?????????? [...], ??????? ??????????
?? ?????? ?? ?????? ?? ????????????????????? ?????? ????????????????????? ?????? ?????????
???????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? 107, ??????????? 2, ?????? 9, ?? ?? ??????? ??????
?????, ??????, ?? ????????????? ?? ????????????? ?? ????????????????????? ?????? ?????????
?? ????????????????? ??????????? ?? ?????????? ????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??,
?????????, ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????? ?? ???????????,
?? ?????? ?????????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????»

??? ?? ?????????????????? ????????????

21 ?? ?? ????????? ??, ?? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????? ?? ?????????????????? ?? ??
????? 73 B ?? 73 ? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????? ????????? ??????
????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????????? ?? ?????????
???????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????????????? ?? ?????? ??????, ??
?? ?????????????????? ????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????????? ?? ?????????
???????????????????? ?? ?????? ??????? ??????

22 ?????????????????, ?????????????????? ??, ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?
?????????????????, ?????? ????????? ?? ?????? 293, ??????? ??????????, ??, ?? ?????? ????
???????????? ?? ??????????????? ?? ?????????, ????????????? ? ??????????, ?? ?????????? ??????????
?? ?????????????????? ?????? ?????????????????, ??????????????, ?????? ??????, ?? ?????????????? ?? ??????
???????????? (??, ??????????? ?? 12?? ?????? 1998, C?336/96, Gilly, ??????? 1998, ? I?2793,
???????? 24 ?? 30, ?? 21?? ?????????????? 1999, C?307/97, Saint-Gobain ZN, ??????? 1999, ?
I?6161, ?????? 57, ?? 5?? ????????? 2005, C?376/03, D., ??????? 2005, ? I?5821, ?????? 52,
?? 19?? ?????????????? 2006, C?265/04, Bouanich, ??????? 2006, ? I?923, ?????? 49, ?? 7??
????????????????? 2006, C?470/04, N, ??????? 2006, ? I?7409, ?????? 44, ?? 12?? ??????????????
2006, C?374/04, Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, ??????? 2006, ?.

I?11673, ????? 52, ????? ??? ??? 14?? ??????????? 2006, C?170/05, Denkvit Internationaal
??? Denkvit France, ??????? 2006, ?. I?11949, ????? 43).

23 ?????????, ???? ????? ??? ?????? ??? ?????????????? ????????? ??? ???? ?????????????
???' ?????? ??? ?????, ?? ?????? ????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????
??? ?????????????? ????????? (??, ?????????????????? ?????????? Saint-Gobain ZN, ????? 58, ???
Denkvit Internationaal ??? Denkvit France, ????? 44). ?????????????, ? ?????????? ??? ????
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ? ?????????? ?????????? ??????????
????? ??? ? ?????????????????? ????????? (????????????????????? ?????????? Bouanich, ????? 50, ???
Denkvit Internationaal ??? Denkvit France, ????? 44).

24 ??? ??? ?????????? ?????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ????
????? ??? ???? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ????? 73 B
??? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ? ??? ????? 52 ??? ?????????? ??
(???, ?????????? ?????????????????, ????? 43 ??) ??? 58 ??? ?????????? ?? (??? ????? 48 ??) ????
????????????? ?????????????????.

25 ?????????????????, ?????????, ???, ???? ?????? ??????????, ??? ?????????????? ??????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ???
????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????
????????, ?????? ? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????????????
????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????????? ???
(????????????? ??? 12?? ????????????????? 2006, C?196/04, Cadbury Schweppes ??? Cadbury
Schweppes Overseas, ??????? 2006, ?. I?7995, ????? 31, ??? 13?? ????????? 2007, C?524/04,
Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, ??????? 2007, ?. I?2107, ????? 27, ??? ??? 6??
????????????? 2007, C?298/05, Columbus Container Services, ??????? 2007, ?. I?10451, ?????
29).

26 ?? ?????????????, ? ?????????? ??? ??????? 11, ?????????????? 3, ?????????? ??????, ??????? 2,
??? ??????-????????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ???? ??? ?????????????? ???
????????????????????? ??? ???? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ????
?????? ?????????.

27 ?????????, ? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????
????????????????? ?? ??? ??? ?? ?????????????????? ?????? ??? ???? ?????? ?????????????????? ??? ????
????????????????? ??????, ? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????????????? ?? 25 % ??? ?????????? ?
????????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????
??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ????

28 ??? ??? ?????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ??? ? Wickler Finances ?????????? ?? 48 %
??? ?????????????? ??? Truck Center.

29 ???? ?? ?????????? ?????????????? ?????????, ?????????, ??? Wickler Finances ??????????
????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? Truck Center.

30 ???? ??????????, ? ?????????????????? ??? ? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ???? ?? ?????
52 ??? 58 ??? ?????????.

31 ? ?????????? ?????????????????, ??? ?????? ?? ????? 52 ??? ?????????? ?????????????? ??????
????????????????? ?????????? ??? ? ?????? ?????????????????? ??' ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??
????????? ??????????????????, ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????, ??? ???
????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??????

?????????????? ??? ????? ?????? ??? ?????????, ?????????????, ???????? ?? ?? ????? 58 EK, ????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ???????? ???????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????, ??? ?????????? ?????? ?????????? ? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ???????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ? ?????????????? (??, ?????????? ??? 16?? ????????? 1998, C?264/96, ICI, ????????? 1998, ? I?4695, ????? 20, ?????? ??? ?????????????????????? ??????????? Saint-Gobain ZN, ?????? 35, Cadbury Schweppes ??? Cadbury Schweppes Overseas, ?????? 41, Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, ?????? 42, ?????? ??? Denavit Internationaal ??? Denavit France, ?????? 20).

32 ????? ?????? ??? ?????????, ???????? ?? ?????????? ??? ? ?????? ?????? ??? ??? ???????? ??? ???????? 58 ??? ?????????? ?????????????, ?????? ? ?????????????? ??? ?? ???????? ?????????, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??? ???????? ?????? ?????? ?????????? ???????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ? ?????? ?????? ?????????? ???????????? ?? ?????? ?????? ??????, ?? ?????? 52 ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????, ???????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????, ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? (??, ???????????? Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, ??????????????????, ?????? 43, Denavit Internationaal ??? Denavit France, ??????????????????, ?????? 22, ??? ??? 26?? ????????? 2008, C?284/06, Burda, ??? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????, ?????? 77).

33 ??????? ???? ?????? ?????????, ?? ?????????? ?????????????? ???????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ??????????????, ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? (??, ?????????????? ??? 30?? ????????????? 1995, C-55/94, Gebhard, ????????? 1995, ? I-4165, ?????? 37, ??? 5?? ????????????? 2004, C?442/02, CaixaBank France, ????????? 2004, ? I- 8961, ?????? 11, ??? Columbus Container Services, ??????????????????, ?????? 34).

34 ?? ?????????????, ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ???????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ? ???????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ? ?????????????????? ?????? ???????? ?????????.

35 ?????????, ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????, ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????, ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?? ??????, ??????????????, ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????.

36 ????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????, ???????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??????, ??? ?? ???????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????, ?????????????????? ?????????????? (????????? Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, ??????????????????, ?????? 46).

37 ????? ?????? ?????????, ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ???????? ?? ?????????????????? ?????????????? (??, ?????????????? ??? 14?? ?????????????? 1995, C?279/93, Schumacker, ????????? 1995, ? I?225, ?????? 30, ??? 11?? ????????????? 1995, C?80/94, Wielockx, ????????? 1995, ? I?2493, ?????? 17, ??? Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, ??????????????????, ?????? 46).

38 ????? ??????, ?????, ??? ?????? ?????????????, ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???

????? ???? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ? ? ?????????? ??????????
(???????????????????? ?????????? Schumacker, ????? 31, ??? Wielockx, ????? 18).

39 ? ????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ???
????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????, ??? ?????
???, ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? (??, ?????????????????? ??????????
Wielockx, ????? 19, ????? ??? Denkvit Internationaal ??? Denkvit France, ????? 24).

40 ?????????, ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????.

41 ??????????, ?????????, ?? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????????????? ???
????????????? ? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????, ?????????????? ???
????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ? ??
????? ?????? ??????, ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??????????????

42 ?????????, ??????, ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ? ?????????????????? ??? ??????
????????? ??? ??? ? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ???
??????, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ???
????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????
????????????????? ??? ??????????, ??????, ??? ?????? ??????????, ?? ?????????? ?????????? ?????????
??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????, ???, ??? ?????????
????????????, ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??????

43 ?????????, ? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????
????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????
????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????
?????????????, ?????? ?????????????????? ?????????? ??????

44 ?????????????, ??????, ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????
??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ????
????????? ?????????, ??????????, ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? CIR 1992, ?? ?????? ?????
????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????, ?????????? ??????????????, ??? ?????????? ??????????????
??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??????, ?????? ??? ??????????

45 ?????????, ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ???
????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ????
????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ????
??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ????
????????? ?????????? ??? ??????-????????????????????? ??????????

46 ?????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??????????
??? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ????
????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????

47 ?????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ??????

48 ?????????, ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????????????
????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????, ?
????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????, ??? ?????????? ?? ?????? ?? ???
????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????, ????

??? ???? ?????? ??????, ?? ??????????? (??????? ?????) ????????????:

?? ????? 52 ??? ???????? ?? (???, ???????? ??????????????, ?????? 43 ??), 58 ???
????????? ?? (??? ?????? 48 ??), 73 B ??? ?????????? ?? ??? 73 ? ??? ?????????? ?? (???,
?????????????, ?????? 56 ?? ??? 58 ??), ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????????????
??????????????? ?????????? ?????????? ???????, ?????? ?????? ?????? ??? ??????? ???????????? ??????
?????? ?????, ? ?????? ?????????????? ???????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ?????? ?????????? ?????? ??????????????????
?? ?????? ?????????? ??????? ??????????, ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????
?????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ??????
????????? ??????? ?? ???????????????? ??? ?????????? ??????????????, ??? ?????????? ?????? ?????, ??
????? ???????????.

(???????????)

* ???????? ??????????????: ? ?????????.